

4K5

BETTER EQUIPMENT

PDS 5**ELECTRIC****250 RPM 5 NM****COMFORT
WORK****SLIM SPACE
TOOL****FINE SENSE****PRO POWER
GRIP****STRONG HAND
LOCK****HIGH POWER****NORM
ADAPTER****1/4" 6.35 MM****EASY
CONTROL****SECURE LOCK****AUTO LED****USB****CHARGING**

DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI 04

PT 08

SV 13

NO 17

TR 22

RU 27

UK 32

CS 37

ET

RO

BG

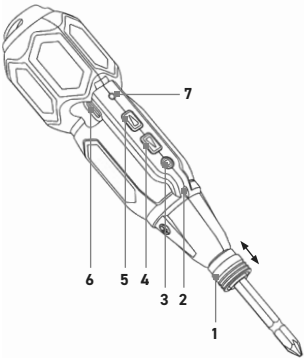
EL

SL

HU

SK

HR



- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 Kuusikulmainen ruuvi | 5 Vastapäivään kiertopainike |
| 2 LED-valaisin | 6 Latausportti USB |
| 3 Momentin asetuspainike | 7 Lataustila |
| 4 Kiertopainike myötäpäivään | |

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1 Mandril hexagonal | 5 Botão de rotação anti-horário |
| 2 Luminária LED | 6 Porta de carregamento USB |
| 3 Botão de ajuste de torque | 7 Estado de carregamento |
| 4 Botão de rotação à direita | |

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Hexagonal chuck | medurs |
| 2 LED-armatur | 5 Knappen för rotation moturs |
| 3 Inställningsknapp för vridmoment | 6 Laddningsport USB |
| 4 Knapp för rotation | 7 Laddningsstatus |

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1 Sekskantchuck | 4 Knapp med klokken |
| 2 LED lys | 5 Knapp mot klokken |
| 3 Momentinnstillingsknapp | 6 USB ladeport |
| | 7 Ladestatus |

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1 Altıgen torna aynası | 3 Sağa dönüş tuşu |
| 2 LED lamba | 4 Sola döndürme tuşu |
| 3 Tork ayar düğmesi | 5 Şarj giriş yeri |
| | 6 Şarj göstergesi |

- 1 Шестигранник патрон
- 2 Светодиодный свет
- 3 Кнопка настройки крутящего момента
- 4 Правое вращение кнопка

- 5 левостороннее вращение кнопка
- 6 Подключение для зарядки
- 7 Уровень зарядки

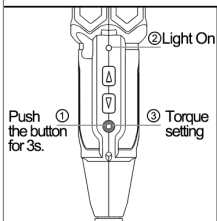
- 1 Шестигранний патрон
- 2 Світлодіод світильник
- 3 Кнопка налаштування крутного моменту
- 4 Правосторонне кнопка

- 5 Лівосторонне обертання кнопка
- 6 Підключення для зарядки
- 7 Рівень заряду

- 1 Šestihran sklíčidlo
- 2 LED svítidlo
- 3 Tlačítko pro nastavení kroučícího momentu

- 4 Pravotočivá rotace tlačítka
- 5 Otáčení vlevo tlačítka
- 6 Připojení k nabíjení
- 7 Stav nabit

TORQUE ADJUST



Red

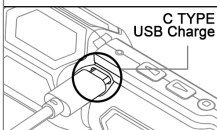
max. 1 Nm



Green

max. 5 Nm

USB CHARGE



Red

Charging



Green

Charged

I Lue käyttöohje sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Sähkökäyttöinen ruuvinväännin on tarkoitettu ruuvien kiinnittämiseen ja avaamiseen. Laitteessa on USB-liitäntä litiumioniakun lataamista varten. Tarvittava USB-kaapeli sisältyy toimitukseen.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tapaturmavaara: Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Palo- ja räjähdysvaara: Ei sovellu räjähdysvaarallisille työalueille (palavat nesteet, kaasut ja pölyt).
- Tapaturmavaara: Häiriötekijät työalueella, esim. lapset tai muut ihmiset, saattavat aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen.
- Onnettomuus- ja tapaturmavaara: Henkilökohtainen turvallisuus
- Tarkkaamattomuus laitteella työskenneltäessä sekä väsymys tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutus lisäävät tapaturmariskiä.
- Henkilösuojaimet (suojalasit, pölysuojain, luistamattomat turvakengät, kypärä, kuulosuojaimet) vähentävät tapaturmariskiä, käytettävistä riippuen.
- Meluarvot on mitattu standardin EN 62841-2-2 mukaisesti.
- Sähkötyökalun A-painotettu äänenpainetaso on tyypillinen alle 70 dB (A).
- Työskenneltäessä melutaso saattaa ylittää annetut arvot.
- Käytä kuulosuojaimia!
- Tärinän kokonaisarvot a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K on mitattu standardin EN 62841-2-2 mukaisesti:
 - Ruuvit: $a_h < 0,9 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Annetut tärinätaso ja melupäästöarvo on mitattu standardoiduilla mittausmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää eri sähkötyökalujen vertailuun.
- Arvot soveltuvat hyvin huollettujen laitteiden tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin laitteiden pääasiallisessa käyttötarkoituksessa.
- Laitteen hallinnan menettämisen vaara epävakaalla alustalla tai epätasapainossa seistessä tai epätavallisessa asennossa työskenneltäessä.
- Tapaturmavaara: Ruuveja kiristettäessä ja avattaessa esiintyy lyhyen aikaa suuria vääntömomentteja. Pidä sähkötyökalusta kiinni tukevasti.
- Kiinnitä työkappaleet puristimilla tai käytä ruuvipuristinta.

- Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin
- Sähkötyökalujen turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen, myös vaikka laite olisi tuttu ja ollut käytössä jo pitkään, hetkellinen tarkkaamattomuus ja tuudittautuminen väärään turvallisuudentunteeseen saattavat aiheuttaa sekunnin murto-osassa vakavan tapaturman.
- Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkölaitetta, jotka eivät ole lukeneet laitteen käyttöohjetta eivätkä tunne laitteen käyttöä.
- Nielemis- ja tukehtumisvaara: Muovipussit, kalvot ja pienet osat eivät ole lasten leluja.
- Onnettomuus- ja tapaturmavaara: Tahattoman käynnistyksen tai äkillisen, nykivän käynnistyksen seurauksena. Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun tai otat sähkötyökalun käsiisi tai kannat sitä.
- Tapaturma- ja palovaara: Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain sähkötyökaluja, jotka on suunniteltu työskentelyyn tietyllä kuormitusalueella.
- Tapaturmavaara: Varmista, että laite on käytön jälkeen kytketty pois päältä.
- Onnettomuus- ja tapaturmavaara: Huomioi myös käyttöolosuhteet ja suoritettava työ. Älä käytä sähkötyökalua muuhun kuin sille varattuun käyttötarkoitukseen.
- Onnettomuus- ja tapaturmavaara: Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat aiheuttavat laitteen hallinnan menettämisen, pidä ne kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.
- Kun työskentelet paikassa, jossa ruuvi voisi osua piiloasennettuun sähköjohtoon, vähennä vaaraa kytkemällä virtapiiri pois päältä ja estä sen tahaton uudelleen päälle kytkeminen.
- Onnettomuus- ja tapaturmavaara: Vähennä riskejä huoltamalla laitetta hyvin.
- Varmista laitteen moitteeton toiminta tarkistamalla liikkuvien osien toiminta jumiutumisen ja rikkoutu-neiden osien sekä vaurioiden varalta.
- Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä.
- Anna vain ammattilaisten korjata sähkötyökaluja. Käytä vain alkuperäisvaraosia, jotta laitteen käyttö olisi jatkossakin turvallista.
- Älä huolla vaurioitunutta akkua.
- Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä sekä käyttöturvallisuustiedot.
- Korjauksia saavat suorittaa vain valtuutetut erikoisliikkeet.
- Laitteen virheellinen kokoonpano saattaa aiheuttaa tulipalon tai hengenvaarallisen sähköiskun.
- Älä kuormita laitetta äläkä sen pistokeliitäntöjä

mekaanisesti, ääriämpötilassa tai kosteudessa äläkä voimakkaassa värinässä.

- Laitetta ei saa enää käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos kotelo tai liitäntäjohto on vaurioitunut.
- Akun saa ladata vain mukana toimitettavalla USB-latauskaapelilla tavanomaisella USB-virtalähteellä (5V / \geq 1000mA). Muussa tapauksessa on tapaturma- ja palovaara.
- Akun vaurioituminen tai virheellinen käyttötapa saattaa tuottaa hengitysteitä ärsyttäviä höyryjä. Tuuleta huonetila. Jos alat oireilla, mene lääkäriin.
- Akku toimitetaan vain osittain ladattuna. Varmistaaksesi akun täyden suorituskyvyn lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa valmistajan suosittelemalla laturilla.
- Latausprosessi voidaan aloittaa tai lopettaa milloin tahansa akun käyttöikää lyhentämättä. Lataus kohotuullisessa lämpötilassa pidentää akun käyttöikää.
- Merkittävästi lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen tarkoittaa, että akku on tyhjä ja se on vaihdettava. Noudata hävittämisohteja.
- Käytä vain alkuperäistarvikkeita. Vääriä tarvikkeita käytettäessä takuu raukeaa.
- Lataus on valmis, kun akun varaustason ilmaisain palaa vihreänä.
- Lataamisen päätyttyä ota latauskaapeli pois ja irrota verkkolaite sähköverkosta.
- Vahingoittumisvaara! Jos laite luiskahtaa ruuvien kannasta, arka materiaali saattaa vaurioitua.
- Asenna sähköjohdot niin, ettei niiden päältä kävellä, etteivät ne jää puristuksiin eikä niissä ole vetojännitystä.
- Kiinnitä erityistä huomiota laitteen ja pistorasian pistokeliitaintöjen suojaamiseen.
- Laite on tarkoitettu asennettavaksi kiinteälle, tasaiselle alustalle.
- Ylikuumenemisvaara! Pitkään täydellä kuormituksella käytettäessä laite saattaa ylikuumentua. Suunnittele työskentelyysi taukoja, jotta laite jäähtyisi.
- Laitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan valvomattomaan käyttöön.
- Sähkölaite täyttää turvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset ja raja-arvot direktiivien 2014/32/EU (koneet / MRL), 2014/35/EU (pienjännittdirektiivi / LVD) ja 2014/30/EU ja (sähkömagneettinen yhteensopivuus / EMV) mukaisesti.
- On noudatettava paikallisia toimintarajoituksia, esimerkiksi sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla tai sydämentahdistinta käyttävien ihmisten läheisyydessä. Sähkölaitteiden aiheuttamat vaaralliset vaikutukset tai häiriöt ovat mahdollisia.

EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EU:n sisällä ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppaolaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-ainesten talteenottamiseksi.

Aina ajantasaisen käyttöohjeen löydät seuraavista linkeistä: www.4K5tools.com

Tekniset tiedot

(Tekniset muutokset mahdollisia. 23W03)

Joutokäynti- kierrosnopeus	250 min ⁻¹
Vääntömo- mentti	Sähköinen: maks. 1 Nm / 5 Nm, säädettävissä Manuaalinen: 15 Nm
Istukka	1/4" Hex-kärjet (6,35 mm) Lukitsemistapa mekaaninen
Virransyöttö	USB tyyppi C 5V / 1A Li-Ion-akkupaketti 3,6V / 1,0Ah
Latausaika	n. 70 minuuttia
Tunnusmerkit	automaattinen työvalaisin
Käyttöympä- ristö	-5°C ... 45°C, maks. kosteus 75 % rH, ei kondensoitumista
Varastointiolo- suhteet	-5°C ... 45°C, maks. kosteus 75 % rH, ei kondensoitumista
Akun latausolo- suhteet	-5°C ... 45°C, maks. kosteus 75 % rH, ei kondensoitumista
Mitat	39 x 165 x 43 mm
Kokonaispaino	193 g (sis. akkupaketti)

Melutaso ja ruuvien värinä, EN 62841-2-2: n mukaisesti

A-arvioitu äänenpai- netaso L_p ja mittause- pävarmuus K_p	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Tärinän kokonaisarvot ah ja mittausepävar- muus K	$ah < 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$



Leia completamente as instruções de uso, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao aparelho se o entregar a alguém.

Utilização correta

A chave de parafusos eletrónica destina-se a apertar e desapertar parafusos. Para carregar a bateria de iões de lítio estão disponíveis a interface USB no aparelho e o cabo USB incluído no volume de fornecimento

Indicações gerais de segurança

- Perigo de acidente: mantenha as áreas de trabalho limpas e bem iluminadas.
- Perigo de incêndio/explosão: não adequado para áreas de trabalho explosivas (líquidos inflamáveis, gases, poeiras).
- Perigo de acidente: perda de controlo devido a distração durante a utilização p. ex. por crianças/outras pessoas na área de trabalho.
- Perigos de acidente e ferimento: segurança pessoal.
- A falta de atenção ao trabalhar com o aparelho, assim como o cansaço / a influência de drogas, álcool ou medicamentos aumentam o risco.
- Equipamento de proteção individual (óculos de proteção, máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete, proteção auditiva), dependendo do tipo de operação, diminui o risco de ferimento.
- Valores de emissão sonora determinados de acordo com a norma EN 62841-2-2.
- O nível de pressão acústica, ponderado com base na curva A, da ferramenta elétrica é tipicamente inferior a 70 dB(A).
- O nível de ruído ao trabalhar pode exceder os valores indicados.
- Use proteção auditiva!
- Valores totais de vibração ah (soma vetorial de três direções) e incerteza K determinados de acordo com a norma EN 62841-2-2:
- Parafusos: ah < 0,9 m/s², K=1,5 m/s²
- Os níveis de vibração e o valor de emissão de ruído indicados são determinados de acordo com métodos de medição normalizados e podem ser usados para a comparação de ferramentas elétricas.
- Os valores são adequados para uma avaliação preli-

minar da emissão de vibração e ruído para aparelhos bem conservados na aplicação principal.

- Risco de perder o controlo da ferramenta durante o funcionamento devido a uma posição instável, desequilíbrio ou postura anormal.
- Perigo de ferimento: ao apertar e desapertar parafusos podem ocorrer brevemente rotações elevadas, segure bem na ferramenta elétrica.
- Fixe as peças com dispositivos de fixação ou torno de bancada.
- Vestuário demasiado largo inadequado / joias / cabelos compridos podem ser apanhados por peças móveis.
- Se as regras de segurança das ferramentas elétricas forem ignoradas, mesmo após uso frequente e familiarização, uma breve falta de atenção e uma falsa sensação de segurança podem levar a lesões graves dentro de frações de segundo.
- Não permita que ferramentas elétricas sejam utilizadas por pessoas inexperientes que não estejam familiarizadas com a ferramenta ou que não tenham lido estas instruções.
- Perigo de ingestão e asfixia: sacos de plástico, películas e peças pequenas não são brinquedos.
- Perigo de acidente e ferimento: devido a uma colocação em funcionamento não intencional e a um arranque repentino e brusco. Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, de o recolher ou de o transportar.
- Perigo de acidente e incêndio: não sobrecarregue o aparelho. Utilize apenas ferramentas elétricas destinadas a trabalhos na gama de potência especificada.
- Perigo de acidente: certifique-se de que o aparelho está desligado após a sua utilização.
- Perigo de acidente e ferimento: tenha em conta as condições de trabalho e a atividade a executar. Nunca utilize ferramentas elétricas para outras aplicações para além daquelas a que se destinam.
- Perigo de acidente e ferimento: perda de controlo devido a punhos e superfícies para agarrar escorregadios; mantenha-os secos, limpos e livres de óleo e gordura.
- No caso de trabalhos nos quais o parafuso possa atingir linhas elétricas escondidas, reduza o risco desligando o circuito elétrico e protegendo-o contra ser ligado novamente.
- Perigo de acidente e ferimento: reduza os riscos através de uma manutenção cuidadosa.
- Verifique a função das peças móveis quanto a encravamentos, rutura ou danificações para assegurar o

funcionamento do aparelho sem danos.

- Mandar reparar peças danificadas antes de usar o aparelho.
- As ferramentas elétricas só devem ser reparadas por pessoal qualificado e apenas com peças sobresalientes originais para garantir que a segurança do aparelho é mantida.
- Nunca proceda à manutenção de baterias danificadas.
- Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
- Solicite reparações apenas a distribuidores autorizados.
- Uma montagem inadequada pode provocar incêndios ou risco de choque elétrico mortal.
- Não exponha o aparelho e as suas conexões de encaixe a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou no caso de danificações da caixa ou dos cabos de ligação.
- A bateria só pode ser carregada com o cabo de carregamento USB incluído numa unidade de alimentação USB standard convencional (5V / \geq 1000mA). Caso contrário corre-se perigo de ferimento e incêndio.
- Danificações ou uma utilização inadequada do pacote de bateria podem provocar vapores que irritam as vias respiratórias. Deixe entrar ar fresco e consulte um médico se detetar sintomas.
- O pacote de bateria é fornecido apenas parcialmente carregado. Para garantir o desempenho pleno do pacote de bateria, carregue completamente o pacote de bateria, antes da primeira utilização, com o carregador recomendado.
- O carregamento pode ser iniciado ou parado em qualquer momento sem encurtar a vida útil da bateria. O carregamento dentro de temperaturas moderadas aumenta a vida útil do pacote de bateria.
- Uma duração operacional significativamente mais curta após o carregamento indica que o pacote de bateria está gasto e precisa de ser substituído. Observe as indicações sobre a eliminação.
- Utilize exclusivamente acessórios originais. Se forem usados acessórios errados, a garantia é anulada.
- O processo de carga está concluído quando o indicador do nível de carga da bateria acende com cor verde.
- Após o processo de carga, remover o cabo de carregamento e desligar a fonte de alimentação da rede.
- Risco de danos! Se a cabeça do parafuso escorre-

gar, existe o risco de bens sensíveis poderem ser danificados.

- Instale as linhas elétricas de tal forma que se evite pisar, entalar ou tensionar o cabo.
- Tenha um cuidado especial com a proteção das conexões de encaixe para o aparelho e as tomadas.
- O aparelho destina-se a ser instalado numa superfície firme e plana.
- Perigo de sobreaquecimento! O aparelho pode sobreaquecer se funcionar a plena carga durante um período de tempo mais longo. Inclua intervalos de trabalho para que o aparelho possa arrefecer.
- O aparelho não está previsto para a utilização permanente sem vigilância.
- O aparelho elétrico cumpre as especificações e os limites para a segurança e compatibilidade eletromagnética conforme previsto nas diretivas 2014/32/UE (máquinas / instrumentos de medição), 2014/35/UE (baixa tensão / LVD) e 2014/30/UE (compatibilidade eletromagnética / CEM).
- Devem ser observadas restrições operacionais locais, p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço ou nas proximidades de pessoas com pacemakers cardíacos. Existe a possibilidade de interferência ou perturbação perigosa de e por dispositivos eletrónicos.

Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor.

Pode sempre encontrar as instruções de uso mais recentes nas seguintes ligações web:

www.4K5tools.com

Dados técnicos

(Sujeitos a alterações técnicas. 23W03)

Marcha lenta sem carga	250 min ⁻¹
Torque	Elétrico: máx. 1 Nm / 5 Nm, ajustável Manual: 15 Nm
Porta-brocas	Pontas hexagonais de 1/4" (6,35mm) Tipo de fixação mecânico
Abastecimento de corrente	USB tipo C 5V / 1A Bateria de íões de lítio 3,6V / 1,0Ah
Tempo de carga	aprox. 70 minutos
Características	Luz de trabalho automática
Condições de trabalho	-5°C ... 45°C, humidade máx. 75% rH, sem condensação
Condições de armazenamento	-5°C ... 45°C, humidade máx. 75% rH, sem condensação
Condições de carregamento da bateria	-5°C ... 45°C, humidade máx. 75% rH, sem condensação
Dimensões	39 x 165 x 43 mm
Peso total	193 g (incl. pacote de acumulador)

Emissão de ruído e vibração dos parafusos, de acordo com a norma EN 62841-2-2

Nível de pressão sonora ponderado com base na curva A L_p e incerteza K_p	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Valores totais de vibração a_h e incerteza K	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$



Läs igenom hela bruksanvisningen samt aktuell information och anvisningar via internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

Avsedd användning

Den laddningsbara skruvdragaren är avsedd för att skruva i och ur skruvar. Litiumjonbatteriet laddas med USB-gränssnittet på enheten och USB-kabeln som ingår i leveransen.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Olycksrisk: Håll arbetsområdena rena och väl upplysta.
- Brand-/explosionsrisk: Inte lämplig för explosionsfarliga områden (brännbara vätskor, gaser, damm).
- Olycksrisk: Risk att förlora kontrollen på grund av distraktion under användning, t.ex. av barn/personer i arbetsområdet.
- Olycks- och personskaderisk: Personlig säkerhet
- Ouppmärksamhet under arbetat med enheten, samt trötthet/påverkan av droger, alkohol eller medicin ökar risken.
- Personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, dammfiltermask, halksäkra arbetsskor, skyddshjälm, hörselskydd), beroende på typ av användning, minskar risken för personskador.
- Bulleremissionsvärdena är bestämda enligt EN 62841-2-2.
- Elverktyg betygsatta med ljudtrycksnivå A är vanligtvis lägre än 70 dB(A).
- Ljudnivån kan överstiga de angivna värdena vid arbete.
- Använd hörselskydd!
- Totala vibrationsvärden a_h (vektorsumma i tre riktningar) och mätosäkerhet K bestämda enligt EN 62841-2-2:
- Skruvar: $a_h < 0,9 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- De angivna vibrationsnivåerna och bulleremissionsvärdena bestäms enligt standardiserade mätmetoder och kan användas för att jämföra elverktyg.
- Värdena lämpar sig för en preliminär bedömning av vibrationer och buller för väl underhållna enheter i den huvudsakliga användningen.
- Risk att förlora kontrollen över enheten om den används på ostadigt underlag, vid obalans eller onormal kroppshållning.

- Risk för personskador: När skruvarna dras åt och lossas kann höga vridmoment uppstå. Håll i elverktyget ordentligt.
- Säkra arbetsstycken med klämanordningar eller skruvstäd.
- Olämpliga, för vida kläder/smycken/långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om säkerhetsreglerna för elverktyg inte följs, även vid flitig användning och förtrogenhet, kan kort ouppmärksamhet och falsk trygghet leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.
- Låt inte oerfarna personer som inte är bekanta med enheten eller som inte har läst de här anvisningarna använda elverktyg.
- Risk för sväljning och kvävning: Plastpåsar, folie och smådelar är inga leksaker för barn.
- Risk för olyckor och personskador: Genom oavsiktlig idrifttagning och plötslig, ryckig start. Försäkra dig om att enheten är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp eller bär den.
- Risk för olyckor och brand: Överbelasta inte enheten. Använd endast elverktyget för avsett arbete inom det angivna effektområdet.
- Olycksrisk: Se till att enheten är avstängd efter användning.
- Risk för olyckor/personskador: Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den uppgift som ska utföras. Använd aldrig elverktyg för annat än avsedda ändamål.
- Risk för olyckor/personskador: Risk att förlora kontrollen på grund av hala grepp och greppytor. Håll dem torra, rena och fria från olja och fett.
- Minska risken genom att stänga av strömkretsen och säkra den mot att slås på igen vid arbete då skruven kan träffa dolda elledningar.
- Risk för olyckor/personskador: Riskminskning genom noggrant underhåll.
- Kontrollera funktionen av rörliga delar för fastspänning, materialbrott eller skada för att säkerställa en korrekt funktion.
- Låt reparera skadade delar innan enheten används.
- Låt endast behörig personal reparera elverktyg med original reservdelar för att säkerställa enhetens säkerhet.
- Utför aldrig underhåll på skadade batterier.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
- Reparationer får endast göras av behörig fackhandel.
- Felaktig montering kan leda till brand eller risk för en dödlig elektrisk stöt.

- Utsätt inte enheten och dess stickkontakter för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller starka vibrationer.
- Enheten får inte längre användas om en eller flera funktioner slutar fungera samt vid skador på höljet eller anslutningsledningarna.
- Batteriet får bara laddas med den medföljande USB-laddkabeln i ett vanligt standard USB-nättaggregat (5V/>= 1000mA). Annars finns det risk för personskador eller brand.
- Skador eller felaktig användning av batteripaketet kan avge ångor och irritera luftvägarna. Vädra och kontakta en läkare vid besvär.
- Batteripaketet levereras bara delvis laddat. Ladda batteripaketet helt med rekommenderad laddare innan den första användningen för att säkerställa full prestanda.
- Laddningen kan startas eller avslutas när som helst utan att förkorta livslängden. Batteripaketet håller längre om batteripaketet laddas vid måttliga temperaturer.
- En avsevärt kortare drifttid efter laddningen tyder på att batteripaketet är förbrukat och måste bytas ut. Observera anvisningarna om avfallshantering.
- Använd endast originaltillbehör. Garantin upphör att gälla om fel tillbehör används.
- Laddningen är klar när batteriindikatorn lyser grönt.
- Ta ur laddkabeln efter laddningen och koppla bort nätadaptorn från elnätet.
- Skaderisk! Om skruvhuvudet glider av kan känsligt material skadas.
- Dra elledningarna så att man inte kliver på dem eller att de utsätts för fastklämning eller dragspänning.
- Var särskilt uppmärksam på stickkontakternas skydd till enheten och eluttagen.
- Enheten är avsedd att placeras på en fast, jämn yta.
- Risk för överhettning! Enheten kan överhettas om den används länge under full belastning. Planera in arbetsuppehåll så att enheten kan svalna.
- Enheten är inte avsedd för kontinuerlig drift utan uppsikt.
- Den elektriska enheten uppfyller föreskrifterna och gränsvärdena för säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet enligt riktlinjerna 2014/32/EU (maskiner/MRL), 2014/35/EU (lågspänning/ LVD) och 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet/EMV).
- Observera lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, i flygplan, på bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker. Det finns risk för farlig inverkan eller störning från eller genom elektronisk utrustning.

Bestämmelser och kassering i EU och Storbritannien

Enheten uppfyller alla nödvändiga standarder för fri handel av varor inom EU och Storbritannien.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror.

En uppdaterad bruksanvisning hittar du alltid på följande webblänkar: www.4K5tools.com

Tekniska data

(Tekniska ändringar förbehålls. 23W03)

Tomgångsvarvtal	250 varv/min.
Vridmoment	Elektriskt: max. 1 Nm / 5 Nm, manuellt Manuellt: 15 Nm
Chuck	1/4" Hex-bits (6,35 mm) mekanisk stängning
Strömförsörjning	USB typ C 5V / 1A Li-Ion batteri 3,6V / 1,0Ah
Laddningstid	ca 70 minuter
Kännetecken	automatisk arbetslampa
Arbetsbetingelser	-5°C ... 45°C, max. fuktighet 75 % rH, ingen kondensation
Förvaringsbetingelser	-5°C ... 45°C, max. fuktighet 75 % rH, ingen kondensation
Batteriets laddningsförhållanden	-5°C ... 45°C, max. fuktighet 75 % rH, ingen kondensation
Mått	39 x 165 x 43 mm
Totalvikt	193 g (inkl. batteripaket)

Bulleremission och vibration skruvar, enligt EN 62841-2-2

Betygsatt A ljudtrycksnivå L_p och mätosäkerhet K_p	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Totala vibrationsvärden a_h och mätosäkerhet K	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

! Les nøye og fullstendig gjennom bruksanvisningen samt den aktuelle informasjonen og henvisningene i internettlenken ved slutten av denne anvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

Tiltenkt bruk

Den elektroniske skrutrekkeren skal brukes til å skru inn og løsne skruer. For å lade opp litium-ion batteripakken står USB-grensesnittet på apparatet og USB-kabelen, som hører med til leveringsomfanget, til disposisjon.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Fare for uhell og ulykke: Hold arbeidsområdene rene og med god belysning.
- Fare for brann/eksplosjon: Ikke egnet for eksplosjonsfarlige arbeidsområder (brennbare væsker, gass, støv).
- Fare for uhell og ulykke: Kontrolltap gjennom distraksjon under bruken, eksempelvis pga. barn/personer i arbeidsområdet.
- Fare for uhell og personskaade: Personlig sikkerhet
- Uoppmerksomhet under arbeidet med apparatet samt tretthet/påvirkning fra dop, alkohol eller medikamenter øker risikoen.
- Personlig verneutstyr (beskyttelsesbriller, støvmaske, skliskre sikkerhetssko, vernehjelm, hørselsvern), reduserer faren for personskaade, avhengig av bruken.
- Støyemisjonsverdier er beregnet i samsvar med EN 62841-2-2.
- Det A-evaluerte lydtrykknivået til det elektriske verktøyet er typisk mindre enn 70 dB(A).
- Støynivået under arbeidet kan overskride de angitte verdiene.
- Bruk hørselsvern!
- Totalverdier for svingninger ah (vektorsum for tre retninger) og usikkerhet K beregnet i samsvar med EN 62841-2-2:
- Skruer: ah < 0,9 m/s², K=1,5 m/s²
- Det angitte svingningsnivået og støyemisjonsverdien er beregnet etter standardiserte måleprosesser og kan brukes til sammenligning av elektrisk verktøy.
- Verdiene egner seg for en foreløpig vurdering av svingnings- og støyemisjonen for godt vedlikeholdte apparater i deres hovedsakelige bruksformål.

- Fare for tap av kontrollen over apparatet under driften på grunn av ustabil fotfeste, manglende likevekt eller unormal kroppsholdning.
- Fare for personskade: Når skruer strammes til og løsnes, kan det oppstå høye dreiemomenter over kort tid. Hold det elektriske verktøyet godt fast.
- Arbeidsstykker må sikres med spenninnretninger eller skruestikke.
- Uegnede, for løstsittende klær/smykker/utslått hår kan bli grepet av deler i bevegelse
- Ved manglende overholdelse av sikkerhetsreglene for elektrisk verktøy, selv etter lang tids bruk og fortrolighet, kan et øyeblikks uoppmerksomhet og en falsk følelse av sikkerhet føre til alvorlige personskader innenfor brøkdelen av et sekund.
- Elektriske apparater skal ikke brukes av uerfarne personer som ikke er fortrolige med dette apparatet eller som ikke har lest disse instruksjonene.
- Fare for å svelge, fare for kvelning: Plastposer, folier og smådeler er ikke leketøy for barn.
- Fare for uhell og personskade: Gjennom utilsiktet igangsetting og plutselig, rykkvis oppstart. Forsikre deg om at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller kobler til batteripakken, tar det opp eller bærer det.
- Fare for uhell og brann: Ikke overbelast apparatet. Til arbeidet skal det bare brukes bestemte elektriske verktøy innenfor angitt effektområde.
- Fare for uhell og ulykke: Sørg for at apparatet slås av etter bruken.
- Fare for uhell og personskade: Ta høyde for arbeidsbetingelsene og aktiviteten som skal utføres. Ikke bruk elektrisk verktøy til andre oppgaver enn de det er beregnet for.
- Fare for uhell og personskade: Tap av kontrollen over apparatet grunnet glatte håndtak og gripeflater. Tør disse og hold dem rene og fri for olje og fett.
- Ved arbeid der skruene kan treffe skjulte strømledninger, kan man redusere faren ved å slå av strømkretsen og å sikre mot ny innkobling.
- Fare for uhell og personskade: Reduksjon av risikoene gjennom omhyggelig pleie.
- Kontroller funksjonen til bevegelige deler for fastklemming, brudd på deler eller skade for å sikre at apparatet fungerer lytefritt.
- Sørg for reparasjon av skadde deler før apparatet brukes.
- Elektriske verktøy skal bare repareres av kvalifiserte spesialister og bare med originale reservedeler, for å sikre at apparatets sikkerhet opprettholdes.

- Utfør aldri vedlikeholdsarbeid på batteripakker som er skadet.
- Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjenningen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Reparasjoner må bare utføres av autoriserte fagforhandlere.
- Ufagmessig utført sammensetting kan utløse en brann eller føre til dødelig elektrisk sjokk.
- Ikke utsett apparatet og dets pluggforbindelser for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må ikke brukes mer dersom en eller flere funksjoner svikter., og heller ikke ved skader på huset eller tilkoblingsledningene.
- Batteripakken må bare lades opp med den vedlagte USB-ladekabelen til et standard USB-nettapparat (5V / \geq 1000mA) som er vanlig i handelen. Det er ellers fare for personskader og brann.
- Skader eller ufagmessig bruk av batteripakken kan forårsake damp og irritere luftveiene. Tilfør friskluft og oppsøk lege ved symptomer.
- Batteripakken utleveres bare delvis oppladet. For å sikre batteripakkens fulle effekt, må batteripakken lades fullstendig opp med anbefalt lader, før første gangs bruk.
- Ladingen kan startes eller avsluttet når som helst uten at dette fører til at brukstiden forkortes. Lading innenfor moderate temperaturer øker batteripakkens brukstid.
- En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen indikerer at batteripakken er utslitt og må skiftes ut med en ny. Følg instruksene til avfallshåndtering.
- Bruk utelukkende det originale tilbehøret. Ved feil tilbehør taper garantien sin gyldighet.
- Ladingen er avsluttet når displayet for batteripakkens ladetilstand lyser grønt.
- Ta vekk ladekabelen og koble strømforsyningen fra strømnettet etter opplading.
- Fare for skade! Dersom skruehodet glir av, kan ømtålelige deler bli skadet.
- Legg strømledningene slik at det forhindres at det går på dem, at de kan klemme seg fast eller utsettes for trekkbelastning.
- Pass spesielt på at pluggforbindelsene til apparatet og til stikkontaktene beskyttes.
- Apparatet er utlagt for oppstilling på en fast, jevn flate.
- Fare for overoppheting! Ved lengre tids drift under fullast kan apparatet overopphetes. Sørg for arbeidspauser til nedkjøling.

- Apparatet er ikke beregnet for permanent bruk uten tilsyn.
- Det elektriske apparatet tilfredsstillers forskriftene og grenseverdiene for sikkerheten og elektromagnetisk kompatibilitet ifølge direktivene 2014/32/EU (Maskiner/maskindirektiv), 2014/35/EU (lavspenning/LVD) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet/EMC).
- Lokale begrensninger når det gjelder driften, eksempelvis i sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med hjertestimulatorer må overholdes. Muligheten for en farlig innflytelse eller forstyrrelse fra og gjennom elektroniske apparater er gitt.

EU og Storbritannias regulering og avhending

Enheten oppfyller alle nødvendige standarder for fri bevegelse av varer innen EU og Storbritannia.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektronisk produkt som må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte i samsvar med de europeiske og britiske avfallsdirektivene for elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje for å gjenvinne verdifulle råvarer.

Enn til enhver tid gyldig brukerhåndbok kan du når som helst finne på de følgende nettkoblingene:

www.4K5tools.com

Tekniske data

(Det tas forbehold om tekniske endringer. 23W03)

Tomgangsturtall	250 min-1
Dreiemoment	Elektrisk maks. 1 Nm / 5 Nm, innstillbart Manuelt: 15 Nm
Spennpatron	1/4" inbusbits (6,35 mm) Låstypemekanisk
Strømforsyning	USB-type C 5V / 1A Li-Ion batteripakke 3,6V / 1,0Ah
Ladetid	ca. 70 minutter
Karakteristika	automatisk arbeidslampe
Arbeidsbetingelser	-5°C ... 45°C, maks. fuktighet 75 % rH, ingen kondens
Lagringsbetingelser	-5°C ... 45°C, maks. fuktighet 75 % rH, ingen kondens
Batteri-ladebetingelser	-5°C ... 45°C, maks. fuktighet 75 % rH, ingen kondens
Mål	39 x 165 x 43 mm
Total vekt	193 g (inkl. batteripakke)

**Støyemisjon og vibrasjon skruer,
iht. EN 62841-2-2**

A-evaluert lydtrykknivå L_p og usikkerhet K_p	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Totalverdier for svingninger a_h og usikkerhet K	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

! Bu kullanım kılavuzunu ve bu kılavuzun sonunda yer alan internet bağlantısındaki güncel bilgi ve uyarıları eksiksiz okuyun. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

Amacına uygun kullanım

Elektronik vidalama makinesi vidaların sıkılanması ve sökülmesi için tasarlanmıştır. Lityum iyon akülerin şarj ettirilmesi için cihaz üzerinde bir USB arayüzü ve teslimat kapsamındaki USB kablosu kullanılabilir.

Genel güvenlik bilgileri

- Kaza tehlikesi: Çalışma alanlarının temiz ve iyi bir şekilde aydınlatılmış olmasını sağlayınız.
- Yangın / Patlama tehlikesi: Patlama tehlikesi olan çalışma alanları (yanıcı sıvılar, gazlar, tozlar) için uygun değildir.
- Kaza tehlikesi: Kullanım sırasında, örn. çalışma alanındaki çocuklar / kişilerden dolayı dikkatin dağılması ile kontrol kaybı.
- Kaza ve yaralanma tehlikeleri: Kişisel güvenlik
- Cihazla çalışma sırasında dikkatli olunmaması ve de yorgunluk / uyuşturucu madde, alkol veya ilaç etkisi riski artırır.
- Kullanım türüne bağlı olarak kişisel koruyucu donanımlar (koruyucu gözlük, toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu baret, koruyucu kulaklık) yaralanma riskini azaltır.
- Gürültü emisyon değerleri EN 62841-2-2 standardına göre tespit edilmiştir. Elektrikli aletin A değerli ses basıncı seviyesi tipik olarak 70 dB(A) altındadır.
- Çalışma sırasındaki ses seviyesi belirtilmiş olan değerlerin üzerine çıkabilir.
- Koruyucu kulaklık takınız !
- Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K EN 62841-2-2 standardına göre tespit edilmiştir
- Cıvatalar: $ah < 0,9 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Belirtilen titreşim seviyeleri ve ses emisyon değeri standardize ölçüm yöntemlerine göre tespit edilmiştir ve elektrikli aletlerin karşılaştırılması için kullanılabilirler.
- Değerler, bakımı iyi yapılmış cihazların asıl kullanım alanı için titreşim ve ses emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine uygundur.
- İşletim sırasında güvensiz duruş, dengenin kaybedilmesi ve anormal vücut duruşlarından dolayı cihaz üzerindeki kontrolün kaybedilmesi tehlikesi.

- Yaralanma tehlikesi: Vidaların sıkılanması ve sökülmesi sırasında kısa süreli olarak yüksek torklar meydana gelebilir, elektrikli aleti iyi tutunuz.
- İş parçalarını bağlama düzenekleri veya mengeceyle emniyete alınız.
- Uygun olmayan, bol giysiler / takılar / uzun saçlar hareket eden parçalara kaptırılabilir.
- Elektrikli aletlerin güvenlik kurallarına dikkat edilmemesi, alet uzun süre kullanılıyor olsa ve iyi biliniyor olsa da, kısa bir an için dikkat edilmemesi ve kendine aşırı güven saniyelerin kesirleri içinde ağır yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrikli cihazların, bu cihazın kullanımını bilmeyen veya bu kılavuzu okumamış olan deneyimsiz kişiler tarafından kullanılmasına izin vermeyiniz.
- Genize kaçma ve boğulma tehlikesi: Plastik poşetler, folyolar ve küçük parçalar çocuk oyuncakı değildir.
- Kaza ve yaralanma tehlikesi: İstenmediği halde işleme alınmasından ve aniden, sarsılarak çalışmaya başlamasından dolayı. Elektriğe bağlamadan ve/veya aküyü takmadan, elinize almadan veya taşımadan önce cihazın kapalı olmasından emin olunuz.
- Kaza/yangın tehlikesi: Cihaza aşırı yük yüklemeyiniz. Sadece ilgili çalışma için belirtilen güç aralığındaki öngörölmüş elektrikli aletler kullanınız.
- Kaza tehlikesi: Kullanımdan sonra cihazın kapatılmış olmasından emin olunuz.
- Kaza/yaralanma tehlikesi: Çalışma şartlarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurunuz. Elektrikli aletleri asla öngörölen amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayınız.
- Kaza/yaralanma tehlikesi: Kaygan kulplar ve tutma yerlerinden dolayı kontrolün kaybedilmesi, bunları kuru, temiz, yağ ve greslerden arındırılmış halde tutunuz.
- Vidanın görölmeyen elektrik hatlarına denk gelebileceği çalışmalarda tehlikeleri azaltmak için akım devresini kesiniz ve tekrar çalıştırılmaya karşı emniyete alınız.
- Kaza/yaralanma tehlikesi: Titiz temizlikten dolayı risklerin azaltılması.
- Cihaz fonksiyonunun tamamıyla yerine getirilmesini sağlamak için hareketli parçaların sıkışması, parçaların kırılması veya hasarlar yönünden fonksiyon kontrolü.
- Cihazı kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettiriniz.
- Cihazın güvenliğinin korunması için elektrikli aletleri sadece vasıflı uzman personele ve orijinal

yedek parçalarla tamir ettiriniz.

- Hasarlı aküleri asla bakıma tabi tutmayınız.
- Cihaz üzerinde değişiklikler veya yapısal değişiklikler yapılması yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.
- Onarımları yalnızca yetkili uzman bayiye yaptırın.
- Hatalı kurulum, yangın veya ölümcül elektrik çarpması gibi tehlikelere sebep olabilmektedir.
- Cihazı ve cihazın elektrik bağlantılarını mekanik gerilim, aşırı sıcaklık, nem veya kuvvetli titreşimlerden koruyunuz.
- Cihaz, işlevlerinden biri veya birden fazlası bozulduğunda veya kasası ve de bağlantı hatları hasar aldığında kullanılmamalıdır.
- Akü sadece yanında bulunan USB şarj kablosuyla piyasada bulunan olağan bir USB güç kaynağı (5V / >= 1000mA) ile şarj ettirilebilir. Aksi takdirde yaralanma ve yangın tehlikesi söz konusudur.
- Akü setindeki hasarlar veya uygun olmayan kullanım, duman oluşumuna neden olabilir ve solunum yollarını tahriş edebilir. Alana temiz hava girmesini sağlayın ve rahatsızlık durumunda bir doktora başvurun.
- Akü seti sadece kısmen şarj edilmiş şekilde teslim edilir. Akü setinin tam kapasite çalışması için, ilk kullanımdan önce, üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazıyla akü setini komple şarj ettirin.
- Şarj işlemi, dayanma süresini kısaltmadan her an başlatılabilir veya sonlandırılabilir. İlimli sıcaklıklarda şarj ettirilmesi akü setinin dayanma ömrünü uzatır.
- Şarj sonrasında çalışma süresi ciddi oranda azalıyorsa, akü setinin kullanım ömrünün dolmuş olduğunu ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir. Atık giderimi ile ilgili bilgileri dikkate alın.
- Sadece orijinal aksesuarlar kullanınız. Yanlış aksesuarlar kullanıldığında garanti hakkı kaybedilir.
- Akü durumu göstergesi yeşil renkte yandığında şarj işlemi tamamlanmıştır.
- Şarj işleminden sonra şarj kablosunu çıkartın ve güç kaynağını elektrikten kesiniz.
- Hasar görme tehlikesi! Vidalama başlığının kayması hassas eşyalara zarar verebilir.
- Elektrik bağlantıları, kablonun üstüne basılmayacak, sıkışmayacak ve gerilmeyecek şekilde döşeyiniz.
- Cihaz ve fiş arasındaki elektrik bağlantılarının korunmasına özellikle dikkat ediniz.
- Cihaz, sağlam ve düz yüzeylere yerleştirilmek üzere tasarlanmıştır.

- Aşırı ısınma tehlikesi! Tam yükte uzun süre çalıştırılması cihazın aşırı ısınmasına neden olabilir. Soğuması için çalışma molaları planlayınız.
- Cihaz kontrolsüz daimi kullanım için uygun değildir.
- Elektrikli cihaz, 2014/32/EU (Makineler / MRL), 2014/35/EU (Alçak Gerilim / LVD) ve 2014/30/EU (Elektromanyetik Uyumluluk / EMV) direktiflerinin güvenlik ve elektromanyetik uyumluluk hükümlerine ve sınır değerlerine uymaktadır.
- Lokal işletim sınırlamalarına, örn. hastaneler, uçaklar içinde, akaryakıt istasyonlarında veya kalp pili olan kişilerin yakınında dikkat edilmelidir. Elektronik cihazlardan kaynaklanan veya bunların neden olduğu tehlikeli etkiler mümkündür.

AB ve BK Düzenlemeleri ve Atık Temizleme

Bu cihaz, AB ve BK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır.

İlgili güncel kullanma kılavuzuna her zaman aşağıdaki internet link'inden ulaşabilirsiniz: www.4K5tools.com

Teknik özellikler

(Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 23W03)

Rölanti	250 min-1
Tork	Elektrikli: max. 1 Nm / 5 Nm, ayarlanabilir Manüel: 15 Nm
Torna aynası	1/4" Hex-Bits (6,35 mm) Kapak türü mekanik
Elektrik beslemesi	USB Tip C 5V / 1A Lityum-İyon pil takımı 3,6V / 1,0Ah
Şarj süresi	yakl. 70 dakika
Özellikleri	otomatik çalışma lambası
Çalıştırma şartları	-5°C ... 45°C, Hava nemi maks. 75% rH, yoğunlaşmaz
Saklama koşulları	-5°C ... 45°C, Hava nemi maks. 75% rH, yoğunlaşmaz
Pil şarj koşulları	-5°C ... 45°C, Hava nemi maks. 75% rH, yoğunlaşmaz
Ebatlar	39 x 165 x 43 mm
Toplam ağırlık	193 g (Pil takımı dahil)

**Ses emisyonu ve vida vibrasyonu,
EN 62841-2-2 standardına uygun**

A değerli ses basıncı seviyesi L_p ve tolerans K_p	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Toplam titreşim değerleri a_h ve tolerans K	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

! Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации, а также ознакомьтесь с актуальной информацией и рекомендациями по ссылке в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Использование по назначению

Электронная отвертка предназначена для вворачивания и отвинчивания винтов. Для зарядки литий-ионного аккумулятора на корпусе прибора предусмотрен разъем USB; в комплект поставки также входит кабель USB.

Общие указания по технике безопасности

- Опасность несчастного случая Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной.
- Опасность возгорания и взрыва Прибор не предназначен для эксплуатации во взрывоопасных зонах (горючие жидкости, газы, пыль).
- Опасность несчастного случая Во время работы не следует отвлекаться, что, например, возможно в присутствии детей / других лиц вблизи от места выполнения работ.
- Опасность несчастного случая и травм Индивидуальная безопасность
- Повышающими риск факторами являются невнимательность при работе с прибором, усталость, воздействие наркотиков, алкоголя или лекарств.
- Опасность травматизма снижают средства индивидуальной защиты (защитные очки, пылезащитная маска, защитная обувь с нескользящей подошвой, защитная каска, средства защиты слуха), соответствующие условиям работы.
- Уровень шума рассчитан согласно EN 62841-2-2.
- Оцененный по шкале A уровень акустического давления электрического инструмента, как правило, ниже 70 дБ(A).
- Уровень шума при выполнении работ может превышать указанные значения.
- Носить средства защиты слуха!
- Общий уровень вибрации (векторная сумма для трех направлений) и погрешность K, определенные согласно EN 62841-2-2:
- винты: $a_h < 0,9 \text{ м/с}^2$, $K=1,5 \text{ м/с}^2$
- Указанные значения вибрации и шума были определены с применением стандартного метода измерения и могут использоваться для сравнения

разных электрических инструментов.

- Значения применимы для предварительной оценки уровня вибрации и шума приборов в хорошем состоянии в случае использования по основному назначению.
- Опасность потери контроля над прибором во время работы при неустойчивой позе, потере равновесия или ненормальном положении тела.
- Опасность травмирования Следует надежно удерживать электрический инструмент, так как при затяжке и отвинчивании винтов возможно кратковременное значительное повышение крутящего момента.
- Зафиксировать заготовки зажимными устройствами или тисками.
- Неподходящая для работы слишком свободная одежда / украшения / длинные волосы могут оказаться захвачены подвижными деталями прибора
- Даже после многократного применения и при наличии опыта несоблюдение правил безопасности при работе с электрическими инструментами может притупить внимание и вызвать ложное ощущение отсутствия риска, что за доли секунды приводит к тяжелым травмам.
- Не допускать к использованию электрических приборов лиц, не обладающих опытом, незнакомых с работой прибора и не ознакомленных с настоящей инструкцией.
- Опасность проглатывания и удушья: полиэтиленовые пакеты, пленки и мелкие детали непригодны для детских игр.
- Опасность несчастного случая и травм Случайное включение и неожиданный резкий запуск. Перед тем, как подключить прибор к сети и/или установить в него аккумулятор, а также взять прибор в руки или перенести его в другое место, необходимо убедиться в том, что прибор выключен.
- Опасность несчастного случая: возгорание Не допускать перегрузки прибора. Использовать только предназначенный для выполнения конкретной работы электрический инструмент в указанном диапазоне мощности.
- Опасность несчастного случая Необходимо убедиться в том, что после выполнения работы прибор был выключен.
- Опасность несчастного случая: травмы Проверить условия работы и учесть особенности запланированных действий. Запрещается использовать электрические инструменты не по указанному назначению.
- Опасность несчастного случая: травмы Скользящая поверхность рукоятки или ее частей может привести к потере контроля над прибором, поэтому

рукоятка должна быть сухой и чистой без следов масла и смазки.

- Если при выполнении работ винт может задеть скрытые электрические провода, следует заранее отключить соответствующую электрическую цепь и принять меры против ее включения.
- Опасность несчастного случая: травмы Для снижения риска необходим тщательный уход за прибором.
- Для обеспечения исправной работы прибора проверить подвижные детали на отсутствие заземлений, поломок или повреждений.
- Перед дальнейшим использованием прибора отремонтировать поврежденные детали.
- В целях обеспечения безопасности ремонт электрических инструментов должен выполняться только квалифицированными специалистами с применением оригинальных запасных частей.
- Поврежденные аккумуляторы не подлежат техническому обслуживанию.
- Запрещается вносить в прибор любые изменения или модификации, в противном случае допуск и указания по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Ремонт может быть выполнен только в авторизованных центрах.
- Неквалифицированная сборка может стать причиной пожара и поражения электрическим током со смертельным исходом.
- Запрещается подвергать устройство и штекерные соединения воздействию механических нагрузок, экстремальных температур, влажности или сильных вибраций.
- Запрещается использовать устройство в случае отказа одной или нескольких функций, а также в случае повреждения корпуса или соединительных проводов.
- Для зарядки разрешается использовать только входящий в комплект поставки зарядный кабель USB со стандартным блоком питания USB (5 В / \geq 1000 мА). В противном случае существует опасность получения травмы или возникновения пожара.
- Повреждение или неправильное использование аккумулятора может вызвать выделение паров и раздражение дыхательных путей. В таких случаях необходимо проветрить помещение и при ухудшении самочувствия обратиться к врачу.
- Аккумулятор поставляется заряженным не полностью. Перед первым использованием следует полностью зарядить аккумулятор с помощью рекомендованного зарядного устройства.
- Процесс зарядки можно начать и завершить в

любой момент, так как это не сокращает срок службы. Зарядка при умеренной температуре увеличивает срок службы аккумулятора.

- Существенное сокращение времени работы после зарядки указывает на то, что ресурс аккумулятора исчерпан и он нуждается в замене. Соблюдать указания по утилизации.
- Использовать только оригинальные комплектующие. В случае использования неподходящих комплектующих гарантия аннулируется.
- После завершения процесса зарядки загорается зеленый индикатор состояния заряда аккумулятора.
- После зарядки отсоединить зарядный кабель и отключить блок питания от сети.
- Опасность повреждения! Срыв головки винта может привести к повреждениям поверхности.
- Электрические провода следует разместить таким образом, чтобы на них было невозможно наступить, а также так, чтобы они не могли оказаться зажаты или перетянуты.
- Особое внимание следует уделить защите штекерных соединений устройства и розеток.
- Устройство предназначено для установки на твердой ровной поверхности.
- Опасность перегрева! При продолжительной эксплуатации с максимальной нагрузкой возможен перегрев прибора. Предусмотреть перерывы в работе, необходимые для остывания прибора.
- Прибор не предназначен для длительной работы без надзора.
- Электрический прибор соответствует требованиям и нормам безопасности и электромагнитной совместимости согласно Директиве ЕС 2014/32/EU (Директива по машинам, механизмам и машинному оборудованию), 2014/35/EU (Директива о низковольтном оборудовании / LVD), а также 2014/30/EU (Директива об электромагнитной совместимости / EMC).
- Необходимо учитывать местные ограничения, касающиеся эксплуатации, например, действующие в больницах, на заправочных станциях или в местах, доступных для людей с кардиостимуляторами. Эксплуатация электронных устройств может стать причиной опасного воздействия или неисправности.

Предписания ЕС и Великобритании и утилизация

Устройство соответствует всем необходимым требованиям, регламентирующим свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, включая комплектующие принадлежности и упаковку, является электрическим

устройством, которое согласно директивам ЕС и Великобритании о старых электрических и электронных устройствах, элементах питания, аккумуляторах и упаковочных материалах должно быть передано на утилизацию экологически безопасным способом с целью получения ценного сырья.

Актуальное руководство по эксплуатации доступно по следующей ссылке: www.4K5tools.com

Технические характеристики

(Изготовитель сохраняет за собой право на внесение технических изменений. 23W03)

Число оборотов холостого хода	250 мин-1
Крутящий момент	Электрич.: макс. 1 Нм / 5 Нм, регулир. Ручн.: 15 Нм
Патрон	Шестигранные биты 1/4" (6,35 мм) Тип закрытия механический
Питающее напряжение	USB тип C 5В / 1А Литий-ионный аккумуляторный блок 3,6В / 1,0Ач
Время зарядки	около 70 мин
Характеристики	автоматический рабочий свет
Рабочие условия	-5°C ... 45°C, макс. влажность 75 % гН, без образования конденсата
Условия хранения	-5°C ... 45°C, макс. влажность 75 % гН, без образования конденсата
Условия зарядки аккумулятора	10°C ... 40°C, макс. влажность 75 % гН, без образования конденсата
Размеры	39 x 165 x 43 мм
Общий вес	193 г (вкл. аккумуляторный блок)

Шум и вибрация винтов согласно EN 62841-2-2

Уровень звукового давления по шкале А L_p и неопределенность K_p	$L_{pA} = 48,4$ дБ (А), $K_{pA} = 3$ дБ (А)
Суммарные значения вибрации a_h и неопределенности K	$a_h < 2,5$ м/с ² , $K = 1,5$ м/с ²

! Необхідно уважно прочитати інструкцію з експлуатації, а також ознайомитися з актуальною інформацією та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докласти до пристрою, віддаючи в інші руки.

Передбачуване використання

Електрична викрутка призначена для закручування та викручування гвинтів і шурупів. Для зарядки літій-іонного акумулятора використовуються роз'єм USB на пристрої та кабель USB, що входить в обсяг поставки.

Загальні вказівки по безпеці

- Небезпека нещасного випадку: Тримайте робочі місця чистими і добре освітленими.
- Небезпека пожежі або вибуху: Не призначено для застосування у вибухонебезпечних робочих зонах (займисті рідини, газу, пил).
- Небезпека нещасного випадку: Втрата контролю внаслідок відволікання уваги під час роботи, наприклад, через дітей/інших осіб у робочій зоні.
- Небезпека нещасного випадку і травмування: Особиста безпека
- Неуважність під час роботи з пристроєм, а також втома/вплив наркотиків, алкоголю чи ліків є факторами, які підвищують ризик.
- Знижують ризик отримання травм, залежно від типу використання, засоби індивідуального захисту (окуляри, протипилова маска, протиковзке захисне взуття, захисна каска, засоби захисту органів слуху).
- Показники емісії шуму визначені згідно з EN 62841-2-2.
- А-зважений рівень звукового тиску електроінструменту зазвичай нижче за 70 дБ(А).
- Рівень шуму під час роботи може перевищувати вказані значення.
- Використовуйте засоби захисту органів слуху!
- Загальні значення вібрації a_h (векторна сума трьох напрямків) і невизначеність K визначені згідно з EN 62841-2-2:
- Шурупи/гвинти: $a_h < 0,9 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$
- Вказані рівні вібрації та показники емісії шуму були визначені за допомогою стандартизованих методів вимірювання, їх можна використовувати для порівняння електроінструментів.
- Ці значення придатні для попередньої оцінки вібрації та шуму для пристроїв в основному засто-

- суванні, які проходять належне технічне обслуговування.
- Небезпека втрати контролю над пристроєм під час роботи через ненадійне розташування, порушення рівноваги або неправильне положення тіла.
 - Небезпека травмування: При закручуванні та відкручуванні гвинтів протягом короткого часу можуть виникати високі обертальні моменти, тому міцно тримайте електроінструмент.
 - Закріплюйте заготовки затискними пристроями або лещатами.
 - Невідповідний, занадто широкий одяг / прикраси / довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
 - Недотримання правил техніки безпеки при роботі з електроінструментом, навіть після багаторазового використання та умінні працювати з ним, короточасна неуважність і помилкове відчуття безпеки за частки секунди можуть призвести до серйозних травм.
 - Не дозволяйте використовувати електричні пристрої недосвідченим особам, які не знайомі з цим пристроєм або не прочитали ці інструкції.
 - Небезпека проковтування та задухи: Поліетиленові пакети, плівки та дрібні деталі не є іграшками для дітей.
 - Небезпека нещасного випадку і травмування: Через ненавмисне використання і раптовий, ривковий запуск. Перш ніж підключати пристрій до джерела живлення та/або акумулятора, брати чи переносити його, переконайтеся, що пристрій вимкнений.
 - Небезпека нещасного випадку і пожежі: Не перевантажуйте пристрій. Використовуйте тільки електроінструменти, призначені для роботи в межах зазначеного діапазону потужності.
 - Небезпека нещасного випадку: Переконайтеся, що ви вимкнули пристрій після використання.
 - Небезпека нещасного випадку і травмування: Враховуйте умови праці та вид роботи, яку необхідно виконати. Ніколи не використовуйте електричні інструменти не для тих робіт, для яких вони призначені.
 - Небезпека нещасного випадку і травмування: Втрата контролю через ковзкі рукоятки та долоняні частини рукавичок; слідкуйте, щоб вони були сухими, чистими та вільними від масла та жиру.
 - Під час робіт, коли гвинт чи шуруп може наткнутися на приховані електричні дроти, попередьте небезпеку, вимкнувши електричний ланцюг і заблокувавши його.
 - Небезпека нещасного випадку і травмування: Зменшення ризиків завдяки належному догляду.
 - Щоб забезпечити безперебійну роботу пристрою,

- перевірте роботу рухомих частин на наявність заклинь, зламаних деталей або пошкоджень.
- Перед використанням пристрою відремонтуйте пошкоджені деталі.
 - Усі роботи з ремонту електроінструменту може виконувати лише кваліфікований персонал і лише з використанням оригінальних запасних частин, це необхідно для гарантії безпеки пристрою.
 - Ніколи не виконуйте технічного обслуговування пошкоджених акумуляторів.
 - Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність будуть анульовані.
 - Ремонт може виконуватись лише у авторизованих центрах.
 - Некваліфікована збірка може спричинити пожежу та ураження електричним струмом з летальними наслідками.
 - Не піддавайте прилад та штекерні з'єднання впливу механічних навантажень, дуже високих температур, дії вологи чи сильних вібрацій.
 - Забороняється експлуатація приладу в разі відмови однієї чи кількох функцій, а також у разі пошкодження корпусу або з'єднувальних дротів.
 - Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного кабелю USB, що входить до комплекту поставки, з використанням стандартного блоку живлення USB (5 В / \geq 1000 мА). Інакше існує ризик травмування та пожежі.
 - Пошкодження або неправильне використання акумулятора може спричинити виділення парів та подразнення дихальних шляхів. У таких випадках необхідно провітрити приміщення, а у разі погіршення самопочуття звернутися до лікаря.
 - Акумулятор постачається не повністю зарядженим. Щоб забезпечити повну ефективність акумулятора, повністю зарядіть його в рекомендованому зарядному пристрої перед першим використанням.
 - Процес зарядки можна почати або зупинити в будь-який момент, це не скорочує його термін служби. Заряджання при помірних температурах подовжує термін служби акумулятора.
 - Суттєве скорочення часу роботи після заряджання вказує на те, що акумулятор спрацьований та потребує заміни. Дотримуйтесь вказівок щодо утилізації.
 - Використовуйте лише оригінальні комплектуючі. При використанні невідповідних комплектуючих гарантія анулюється.
 - Коли індикатор рівня заряду батареї стане зеленим, заряджання завершено.
 - Після заряджання вийміть зарядний кабель і від'єднайте блок живлення від мережі.

- Небезпека пошкодження! При зісковзуванні голівки гвинта можливе пошкодження іншого майна.
- Електричні дроти слід розмістити так, щоб не доводилося на них наступати, а також уникнути затискання чи натягування.
- Особливу увагу слід приділити захисту штекерних з'єднань пристрою та розеток.
- Пристрій призначений для встановлення на твердій рівній поверхні.
- Небезпека перегрівання! Якщо пристрій працює під повним навантаженням протягом тривалого часу, він може перегрітися. Заплануйте перерви в роботі для охолодження.
- Пристрій не призначений для тривалого використання без нагляду.
- Електричний пристрій відповідає вимогам і нормам щодо безпеки та електромагнітної сумісності згідно Директиви ЄС щодо вимірювальних пристроїв 2014/32/EU, Директиви ЄС щодо низьковольтного обладнання 2014/35/EU, а також Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися місцевих обмежень щодо експлуатації, наприклад, у лікарнях, літаках, на заправних станціях або в безпосередній близькості від осіб із кардіостимуляторами. Існує ймовірність небезпечного впливу або перешкод, джерелом яких є електронні пристрої.

Приписи ЄС та Великобританії та утилізація

Цей пристрій відповідає всім необхідним нормам, які регламентують вільний товарообіг на території ЄС та Великобританії.

Цей виріб, включаючи комплектуючі та упаковку, є електричним пристроєм, який згідно з директивами ЄС та Великобританії про старі електричні та електронні пристрої, елементи живлення, акумулятори та пакувальні матеріали повинен бути передано на утилізацію екологічно безпечним способом з метою отримання цінної сировини.

Ви завжди можете знайти оновлену редакцію інструкції з експлуатації за наступними веб-посиланнями: **www.4K5tools.com**

Технічні дані

(Право на технічні зміни збережене. 23W03)

Число обертів холостого ходу	250 хв-1
Обертальний момент	Електрич.: макс. 1 Нм / 5 Нм, регульов. Ручн.: 15 Нм
Патрон	Шестигранні насадки 1/4" (6,35 мм) Механічний тип закривання
Живлення	USB тип C 5В / 1А Літій-іонна акумуляторна батарея 3,6В / 1,0Агод
Час заряджання	Приблизно 70 хвилин
Характеристики	автоматичне робоче світло
Режим роботи	-5°C ... 45°C, Вологість повітря max. 75% гН, без конденсації
Умови зберігання	-5°C ... 45°C, Вологість повітря max. 75% гН, без конденсації
Умови зарядки акумулятора	-5°C ... 45°C, Вологість повітря max. 75% гН, без конденсації
Габаритні розміри	39 x 165 x 43 мм
Маса	193 г (вкл. акумуляторний блок)

Шум та вібрація гвинтів згідно EN 62841-2-2:

А-зважений рівень звукового тиску L_p і невизначеність K_p	$L_{pA} = 48,4 \text{ дБ(А)}$, $K_{pA} = 3 \text{ дБ(А)}$
Загальні значення вібрації a_h і невизначеність K	$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$



Pozorně si přečtěte návod k použití, jakož i aktuální informace a upozornění na internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

Zamýšlené použití

Elektronický šroubovák je určený k zašroubování a povolování šroubů. K nabíjení lithium-iontových baterií je na přístroji k dispozici rozhraní USB a kabel USB, který je součástí dodávky.

Obecné bezpečnostní pokyny

- Nebezpečí nehody: Pracovní prostory udržujte čisté a dobře osvětlené.
- Nebezpečí požáru/nebezpečí výbuchu: Není vhodný pro pracovní oblasti s nebezpečím výbuchu (hořlavé kapaliny, plyny, prach).
- Nebezpečí nehody: Ztráta kontroly následkem odvedení pozornosti během používání, např. dětmi/osoba v pracovním prostoru.
- Nebezpečí nehody a zranění: Osobní bezpečnost
- Nepozornost při práci s přístrojem, jakož i únava/vliv drog, alkoholu nebo léků zvyšují riziko.
- Osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba, ochrana sluchu) v závislosti na použití snižují riziko zranění.
- Hodnoty emisí hluku stanovené podle EN 62841-2-2.
- Vážená hladina akustického tlaku A elektrického nástroje je obvykle nižší než 70 dB(A).
- Hladina hluku při práci může překročit uvedené hodnoty.
- Používejte ochranu sluchu!
- Celkové hodnoty vibrací a_h (vektorový součet tří směrů) a nejistota K stanovená podle EN 62841-2-2:
- Šrouby: $a_h < 0,9 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Uvedené hladiny vibrací a emisí hluku jsou stanoveny podle normovaných metod měření a lze je použít za účelem porovnání elektrických nástrojů.
- Hodnoty jsou vhodné pro předběžné posouzení emisí vibrací a hluku u dobře udržovaných přístrojů při hlavním použití.
- Nebezpečí ztráty kontroly nad přístrojem během provozu následkem nestabilního postoje, nerovnováhy nebo nesprávného držení těla.
- Nebezpečí zranění: Při utahování a uvolňování šroubů se krátce mohou vyskytnout vysoké krouticí momenty, elektrický nástroj pevně držte.
- Obrobky zajistěte upínacími zařízeními nebo svěrákem.

- Nevhodný, příliš volný oděv / šperky / dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými součástmi
- Nedodržují-li se bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, může i po opakovaném použití a obeznámení se s nimi krátká neopatrnost a falešný pocit bezpečí způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.
- Nedovolte, aby elektrické přístroje používaly nezkušené osoby, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo si nepřčetly tento návod.
- Nebezpečí spolknutí/udušení: Plastové sáčky, fólie a drobné části nejsou hračky pro děti.
- Nebezpečí nehody a zranění: Neúmyslným uvedením do provozu a náhlým, trhavým rozběhem. Před připojením přístroje ke zdroji napájení a/nebo baterii, jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je přístroj vypnutý.
- Nebezpečí nehody/požáru: Přístroj nepřetěžujte. Používejte jen elektrický nástroj určený pro práci v uvedeném výkonovém rozsahu.
- Nebezpečí nehody: Ujistěte se, že se přístroj po použití vypnul.
- Nebezpečí nehody/zranění: Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která se má vykonat. Nikdy nepoužívejte elektrické nástroje na jiné účely, než na které jsou určeny.
- Nebezpečí nehody/zranění: Ztráta kontroly z důvodu kluzkých rukojetí a úchopových ploch; udržujte je suché, čisté a bez oleje a tuku.
- Při pracích na místech, kde šroub může zasáhnout skryté elektrické vedení, snižte nebezpečí vypnutím elektrického obvodu a jeho zajištěním proti opětovnému zapnutí.
- Nebezpečí nehody/zranění: Snižování rizik pomocí pečlivé údržby.
- Zkontrolujte funkčnost pohyblivých součástí, zda nedošlo k jejich sevření, zlomení nebo poškození, abyste zajistili neomezenou funkčnost přístroje.
- Před použitím přístroje nechte poškozené součásti opravit.
- Opravou elektrických nástrojů pověřte pouze kvalifikovaný odborný personál, přičemž je nutné používat pouze originální náhradní díly, aby se zachovala bezpečnost přístroje.
- Nikdy neservisujte poškozené baterie.
- Na přístroji není povoleno provádět úpravy nebo změny, v opačném případě by zaniklo osvědčení vydané pro tento přístroj a jeho bezpečnostní specifikace.
- Provedením oprav pověřte pouze autorizovaný specializovaný obchod.
- Nesprávné smontování může mít za následek požár nebo nebezpečí smrtelného zásahu elektric-

kým proudem.

- Příklad a jeho zásuvné spoje nevystavujte mechanickému zatížení, enormním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Příklad se nesmí dále používat, pokud dojde k výpadku jedné nebo několika jeho funkcí nebo pokud jsou poškozeny připojovací kabely nebo kryt.
- Baterie se může nabíjet jen pomocí přiloženého nabíjecího kabelu USB na běžně dostupném standardním napájecím zdroji USB (5 V / \geq 1000 mA). V opačném případě hrozí nebezpečí zranění a požáru.
- Poškození nebo nesprávné používání akupacku může způsobit výpary a podráždit dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.
- Akupack se dodává jen částečně nabitý. Chcete-li zajistit plný výkon akupacku, akupack úplně nabijte před prvním použitím pomocí doporučené nabíječky.
- Proces nabíjení lze kdykoliv spustit nebo zastavit, aniž by se zkrátila jeho životnost. Nabíjení při mírných teplotách prodlužuje životnost akupacku.
- Značně zkrácená provozní doba po nabití signalizuje, že akupack je vybitý a musí se vyměnit. Dodržujte pokyny k likvidaci.
- Používejte pouze originální příslušenství. Používá-li se nesprávné příslušenství, zanikne platnost záruky.
- Nabíjení je ukončené, pokud indikátor stavu nabití baterie svítí zeleně.
- Po ukončení nabití odstraňte nabíjecí kabel a odpojte napájecí jednotku z elektrické sítě.
- Nebezpečí poškození! V případě, že hlava šroubu vyklouzne, může dojít k poškození citlivého zboží.
- Pokládku elektrického vedení proveďte tak, aby nedocházelo k šlápnutí na kabel, zaseknutí nebo tahovému namáhání kabelu.
- Zejména dbejte na ochranu zástrčkových spojů vedoucích k přístroji a zásuvkám.
- Příklad je určený k nainstalování na pevném, rovném povrchu.
- Nebezpečí přehřátí! Při delším provozu při plném zatížení se přístroj může přehřát. Naplánujte si pracovní přestávky k ochlazení.
- Příklad není určen pro trvalé použití bez dozoru.
- Elektrický přístroj splňuje předpisy a limitní hodnoty pro bezpečnost a elektromagnetickou kompatibilitu v souladu se směrnicemi 2014/32/EU (strojová zařízení/MRL), 2014/35/EU (nízké napětí/LVD) a 2014/30/EU (elektromagnetická snášlivost/EMC).
- Musí se dodržovat místní provozní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, na čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátorem. Může dojít k nebezpečnému vlivu nebo rušení elektronických přístrojů a elektronickými přístroji.

Předpisy EU a Spojeného království a likvidace

Spotřebič splňuje všechny normy požadované pro volný pohyb zboží v rámci EU a Spojeného království. Tento výrobek včetně příslušenství a obalu je elektrospotřebič, který musí být recyklován ekologicky šetrným způsobem v souladu s evropskými a britskými směrnicemi o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, bateriích a obalech, aby se získaly cenné suroviny.

Aktuální návod k obsluze najdete vždy v následujících webových odkazech: www.4K5tools.com

Technické parametry

(Technické změny vyhrazeny. 23W03)

Volnoběžné otáčky	250 min ⁻¹
Krouticí moment	Elektricky: max. 1 Nm / 5 Nm, nastavitelné Manuálně: 15 Nm
Skříčidlo	Šestihranné bity 1/4" (6,35 mm) Způsob uzavření mechanický
Napájení	USB typ C 5V / 1A Akumulátor li-ion 3,6V / 1,0Ah
Doba nabíjení	cca 70 minut
Vlastnosti	automatické pracovní svítidlo
Pracovní podmínky	-5°C ... 45°C, max. vlhkost 75 % rH, bez kondenzace
Skladovací podmínky	-5°C ... 45°C, max. vlhkost 75 % rH, bez kondenzace
Podmínky nabíjení baterie	-5°C ... 45°C, max. vlhkost 75 % rH, bez kondenzace
Rozměry	39 x 165 x 43 mm
Celková hmotnost	193 g (včetně akumulátoru)

Emise hluku a vibrace šroubů, podle EN 62841-2-2

Hladina akustického tlaku L_p hodnocená úrovní A a nepřesnost měření K_p	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Celkové hodnoty vibrací a_h a nepřesnost měření K	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

4K5

BETTER EQUIPMENT



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclentÀ DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIEPoints de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !**IT RACCOLTA CARTA**

SERVICE

**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300

info@laserliner.com

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300

www.4K5tools.com

Rev23W03

4K5

BETTER EQUIPMENT



PDS 5

UPDATE

DE **Korrigierte Angabe zur Konformität mit der Maschinenrichtlinie:** Das Elektrogerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit gemäß der Richtlinien 2014/42/EU (Maschinen / MRL) und 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit / EMV) ein. **Lieferumfang:** Zubehörteile und austauschbare Ausrüstungen: Kreuzschlitz-Bits 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-Bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-Bits (T10, T15, T20), Inbus-Bits (3 mm, 4 mm, 5 mm), Schlitz-Bits (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), Kreuzschlitz-Bits 75 mm (PH1, PH2), doppelseitiger Bit 75 mm (Schlitz 5 mm, Kreuzschlitz PH2), Adapter von 6,35 auf 4 mm. **Passende Befestigungsteile:** Das Produkt eignet sich für Kreuzschlitz-, Pozidriv-, Innensechskant- und Schlitzschrauben.

EN **Corrected declaration of conformity with the Machinery Directive:** The electrical appliance complies with the regulations and limit values for safety and electromagnetic compatibility in accordance with Directives 2014/42/EU (Machinery / MRL) and 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility / EMC). **Scope of delivery:** Accessories and interchangeable equipment: Cross-recess bits 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx bits (T10, T15, T20), Allen bits (3 mm, 4 mm, 5 mm), slotted bits (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), cross-slotted bits 75 mm (PH1, PH2), double-sided bit 75 mm (slot 5 mm, cross-slot PH2), adapter from 6.35 to 4 mm. **Suitable fasteners:** The product is suitable for Phillips, Pozidriv, hexagon socket and slotted screws.

NL **Gecorrigeerde verklaring van overeenstemming met de Machinerichtlijn:** Het elektrische apparaat voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit in overeenstemming met Richtlijnen 2014/42/EU (Machines / MRL) en 2014/30/EU (Elektromagnetische compatibiliteit / EMC). **Leveringsomvang:** Accessoires en verwisselbare uitrustingen: Kruiskopbits 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-bits (T10, T15, T20), inbusbits (3 mm, 4 mm, 5 mm), sleufbits (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), bits met kruisgleuf 75 mm (PH1, PH2), dubbelzijdige bit 75 mm (sleuf 5 mm, kruis-

gleuf PH2), adapter van 6,35 tot 4 mm.
Geschikte bevestigingsmiddelen: Het product is geschikt voor Phillips-, Pozidriv-, binnenzeskant- en sleufschroeven.

(DA) Korrigeret angivelse af overensstemmelse med maskindirektivet: Det elektriske apparat overholder forskrifterne og grænseværdierne for sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til direktiverne 2014/42/EU (maskiner / MRL) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC). **Leveringsomfang:** Tilbehør og udskifteligt udstyr: Krydsbor 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-bits (T10, T15, T20), unbrako-bits (3 mm, 4 mm, 5 mm), kærvtbor (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), tværsprede bits 75 mm (PH1, PH2), dobbeltsidet bit 75 mm (spor 5 mm, tværspor PH2), adapter fra 6,35 til 4 mm. Egnede fastgørelseselementer: Produktet er egnet til Phillips-, Pozidriv-, sekskant- og kærvtskrue.

(FR) Indication corrigée de la conformité à la directive sur les machines : L'appareil électrique respecte les prescriptions et les limites de sécurité et de compatibilité électromagnétique conformément aux directives 2014/42/UE (machines / LMR) et 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique / CEM). **Contenu de la livraison :** accessoires et équipements interchangeables : Embouts cruciformes 25 mm (PH1, PH2, PH3), embouts Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), embouts Torx (T10, T15, T20), embouts Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), embouts pour vis à fente (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), embouts cruciformes 75 mm (PH1, PH2), embout double 75 mm (fente 5 mm, cruciforme PH2), adaptateur de 6,35 à 4 mm. **Pièces de fixation adaptées :** Le produit convient pour les vis cruciformes, Pozidriv, à six pans creux et à fente.

(ES) Indicación de conformidad con la Directiva de Máquinas corregida: El aparato eléctrico cumple las normas y valores límite de seguridad y compatibilidad electromagnética según las Directivas 2014/42/UE (Máquinas / MRL) y 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética / EMC). **Volumen de suministro:** Accesorios y equipos intercambiables: Puntas cruciformes 25 mm (PH1, PH2, PH3), puntas Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), puntas Torx (T10, T15, T20), puntas

Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), puntas ranuradas (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), puntas con ranura en cruz 75 mm (PH1, PH2), puntas de doble cara 75 mm (ranura 5 mm, ranura en cruz PH2), adaptador de 6,35 a 4 mm. **Fijaciones adecuadas:** El producto es adecuado para tornillos Phillips, Pozidriv, hexagonales y ranurados.

IT **Indicazione corretta di conformità alla Direttiva Macchine:** L'apparecchio elettrico è conforme alle norme e ai valori limite per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica in conformità alle direttive 2014/42/UE (Macchine / MRL) e 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica / EMC). **La fornitura comprende:** Accessori e attrezzature intercambiabili: Punta a croce 25 mm (PH1, PH2, PH3), punta Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), punta Torx (T10, T15, T20), punta a brugola (3 mm, 4 mm, 5 mm), punta a taglio (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), punta a scanalatura incrociata da 75 mm (PH1, PH2), punta bifacciale da 75 mm (scanalatura da 5 mm, scanalatura incrociata PH2), adattatore da 6,35 a 4 mm. **Elementi di fissaggio adatti:** Il prodotto è adatto per viti Phillips, Pozidriv, esagonali e con intaglio.

PL **Poprawione wskazanie zgodności z dyrektywą maszynową:** Urządzenie elektryczne jest zgodne z przepisami i wartościami granicznymi dotyczącymi bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywami 2014/42/UE (Maszyny / MRL) i 2014/30/UE (Kompatybilność elektromagnetyczna / EMC). **Zakres dostawy:** Akcesoria i wyposażenie wymienne: Bity krzyżakowe 25 mm (PH1, PH2, PH3), bity Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), bity Torx (T10, T15, T20), bity imbusowe (3 mm, 4 mm, 5 mm), bity szczelinowe (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), bity z rowkiem krzyżowym 75 mm (PH1, PH2), bit dwustronny 75 mm (rowek 5 mm, rowek krzyżowy PH2), adapter od 6,35 do 4 mm. **Odpowiednie elementy złączne:** Produkt nadaje się do śrub Phillips, Pozidriv, z gniazdem sześciokątnym i z rowkiem.

FI **Korjattu ilmoitus konedirektiivin mukaisesti:** Sähkölaite täyttää turvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset ja raja-arvot direktiivien 2014/42/EU (koneet / MRL) ja 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus / EMC) mukaisesti.

Toimituksen laajuus: Lisävarusteet ja vaihdettavat laitteet: Ristisyvennyspiikit 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-piikit 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-piikit (T10, T15, T20), Allen-piikit (3 mm, 4 mm, 5 mm), urapiikit (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), ristikkäisuraiset bitit 75 mm (PH1, PH2), kaksipuolinen bitti 75 mm (ura 5 mm, ristikkäisura PH2), sovitin 6,35-4 mm. **Sopivat kiinnittimet:** Tuote soveltuu Phillips-, Pozidriv-, kuusio-kanta- ja uraruuveille.

PT **Indicação corrigida de conformidade com a Diretiva Máquinas:** O aparelho elétrico está em conformidade com os regulamentos e valores-limite de segurança e compatibilidade electro-magnética de acordo com as Directivas 2014/42/UE (Máquinas / MRL) e 2014/30/UE (Compatibilidade Electromagnética / EMC). **Âmbito de fornecimento:** Acessórios e equipamento intermutável: Brocas de fenda cruzada de 25 mm (PH1, PH2, PH3), brocas Pozidriv de 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), brocas Torx (T10, T15, T20), brocas Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), brocas de fenda (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), brocas de fenda cruzada 75 mm (PH1, PH2), broca dupla face 75 mm (fenda 5 mm, fenda cruzada PH2), adaptador de 6,35 a 4 mm. **Fixadores adequados:** O produto é adequado para parafusos Phillips, Pozidriv, hexagonais e de fenda.

SV **Korrigerad uppgift om överensstämmelse med maskindirektivet:** Den elektriska apparaten överensstämmer med föreskrifterna och gränsvärdena för säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med direktiven 2014/42/EU (maskiner / MRL) och 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC). **Leveransomfattning:** Tillbehör och utbytbar utrustning: Kryssborr 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-bits (T10, T15, T20), insex-bits (3 mm, 4 mm, 5 mm), slitsade bits (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), tvärslitsade bits 75 mm (PH1, PH2), dubbelsidig bits 75 mm (slits 5 mm, tvärslits PH2), adapter från 6,35 till 4 mm. **Lämpliga fästelement:** Produkten är lämplig för Phillips-, Pozidriv-, sexkants- och spårskruvar.

NO **Korrigert angivelse av samsvar med maskindirektivet:** Det elektriske apparatet er i samsvar med forskriftene og grenseverdiene for sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet i

henhold til direktivene 2014/42/EU (maskiner / MRL) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC). **Leveringsomfang:** Tilbehør og utskiftbart utstyr: Tverrsnittbits 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-bits (T10, T15, T20), unbrakonebits (3 mm, 4 mm, 5 mm), slissede bits (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), krysssporet bits 75 mm (PH1, PH2), dobbeltsidig bits 75 mm (spor 5 mm, kryssspor PH2), adapter fra 6,35 til 4 mm. **Egnede festemidler:** Produktet egner seg for Phillips-, Pozidriv-, innvendig sekskant- og slisseskruer.

TR Makine Direktifine uygunluğun düzeltilmiş göstergesi: Elektrikli cihaz, 2014/42/EU (Makine / MRL) ve 2014/30/EU (Elektromanyetik Uyumluluk / EMC) Direktifleri uyarınca güvenlik ve elektromanyetik uyumluluk için yönetmeliklere ve sınır değerlere uygundur. **Teslimat kapsamı:** Aksesuarlar ve değiştirilebilir ekipmanlar: Çapraz uçlar 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv uçlar 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx uçlar (T10, T15, T20), Allen uçlar (3 mm, 4 mm, 5 mm), yarıklı uçlar (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), çapraz yarıklı uçlar 75 mm (PH1, PH2), çift taraflı uç 75 mm (yuva 5 mm, çapraz yuva PH2), 6,35 ila 4 mm arası adaptör. **Uygun bağlantı elemanları:** Ürün Phillips, Pozidriv, altıgen soket ve yarıklı vidalar için uygundur.

RU Исправленное указание соответствия Директиве по машинному оборудованию: Электроприбор соответствует предписаниям и предельным значениям безопасности и электромагнитной совместимости в соответствии с Директивами 2014/42/EU (Машинное оборудование / MRL) и 2014/30/EU (Электромагнитная совместимость / EMC). **Объем поставки:** Принадлежности и сменное оборудование: Крестообразные биты 25 мм (PH1, PH2, PH3), биты Pozidriv 25 мм (PZ1, PZ2, PZ3), биты Torx (T10, T15, T20), биты Allen (3 мм, 4 мм, 5 мм), шлицевые биты (0, 5 x 3 мм, 0,5 x 4 мм, 0,6 x 5 мм), биты с крестообразным шлицем 75 мм (PH1, PH2), двусторонние биты 75 мм (шлиц 5 мм, крестообразный шлиц PH2), переходник с 6,35 на 4 мм. **Подходящий крепеж:** Изделие подходит для винтов с головкой Phillips, Pozidriv, внутренним шестигранником и шлицем.

UK **Виправлене позначення відповідності Директиві щодо машин:** Електроприлад відповідає нормам і граничним значенням безпеки та електромагнітної сумісності відповідно до Директив 2014/42/ЄС (Машини / MRL) і 2014/30/ЄС (Електромагнітна сумісність / EMC). **Обсяг поставки:** Приладдя та змінне обладнання: Хрестові потайні біти 25 мм (PH1, PH2, PH3), Поздовжні біти 25 мм (PZ1, PZ2, PZ3), Торцеві біти (T10, T15, T20), шестигранні біти (3 мм, 4 мм, 5 мм), шлицьові біти (0,5 x 3 мм, 0,5 x 4 мм, 0,6 x 5 мм), хрестоподібні біти 75 мм (PH1, PH2), двостороння біта 75 мм (шліц 5 мм, хрестоподібний шліц PH2), перехідник з 6,35 на 4 мм. **Відповідні кріплення:** Виріб підходить для гвинтів з хрестоподібним, потайним, шестигранним і шлицьовим шліцом.

CS **Opravený údaj o shodě se směrnici o strojních zařízeních:** Elektrický spotřebič splňuje předpisy a mezní hodnoty pro bezpečnost a elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice 2014/42/EU (strojní zařízení / MRL) a 2014/30/EU (elektromagnetická kompatibilita / EMC). **Rozsah dodávky:** Příslušenství a vyměnitelné vybavení: Křížové bity 25 mm (PH1, PH2, PH3), bity Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), bity Torx (T10, T15, T20), imbusové bity (3 mm, 4 mm, 5 mm), drážkované bity (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), bity s křížovou drážkou 75 mm (PH1, PH2), oboustranné bity 75 mm (drážka 5 mm, křížová drážka PH2), adaptér od 6,35 do 4 mm. **Vhodný spojovací materiál:** Vhodné pro šrouby s křížovou hlavou, s vnitřním šestihranem a s drážkou.

ET **Parandatud vastavusmärkeks masinadirektiivile:** Elektriline seade vastab ohutuse ja elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt direktiividele 2014/42/EL (masinad / MRL) ja 2014/30/EL (elektromagnetiline ühilduvus / EMC). **Tarneulatus:** Tarvikud ja vahetatavad seadmed: Ristlõikepesad 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-pesad 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-pesad (T10, T15, T20), Allen-pesad (3 mm, 4 mm, 5 mm), pilupesad (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), ristiava 75 mm (PH1, PH2), kahepoolsed bitid 75 mm (pesa 5 mm, ristiava PH2), adapter 6,35-4 mm. **Sobivad kinnitusvahendid:** Toode sobib Phillips-, Pozidriv-, kuuskant- ja pilukruvide jaoks.

RO **Indicație corectată a conformității cu Directiva Mașini:** Aparatul electric respectă reglementările și valorile limită pentru siguranță și compatibilitate electromagnetice în conformitate cu Directivele 2014/42/UE (Mașini / MRL) și 2014/30/UE (Compatibilitate electromagnetice / EMC). **Domeniul de livrare:** Accesorii și echipamente interschimbabile: Burghie încrucișate de 25 mm (PH1, PH2, PH3), burghie Pozidriv de 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), burghie Torx (T10, T15, T20), burghie Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), burghie cu fantă (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), biți cu fantă transversală 75 mm (PH1, PH2), biți cu două fețe 75 mm (fantă 5 mm, fantă transversală PH2), adaptor de la 6,35 la 4 mm. **Elemente de fixare adecvate:** Produsul este potrivit pentru șuruburi Phillips, Pozidriv, hexagonale și cu fantă.

BG **Коригирано указание за съответствие с Директивата за машините:** Електрическият уред съответства на разпоредбите и граничните стойности за безопасност и електромагнитна съвместимост съгласно Директиви 2014/42/ЕС (Машини / МДП) и 2014/30/ЕС (Електромагнитна съвместимост / EMC). **Обхват на доставката:** Принадлежности и взаимозаменяемо оборудване: Кръстосани накрайници 25 mm (PH1, PH2, PH3), накрайници Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), накрайници Torx (T10, T15, T20), накрайници Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), накрайници с прорези (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), битове с кръстосани прорези 75 mm (PH1, PH2), двустранни битове 75 mm (прорез 5 mm, кръстосан прорез PH2), адаптер от 6,35 до 4 mm. **Подходящи крепежни елементи:** Продуктът е подходящ за винтове Phillips, Pozidriv, с шестостенно гнездо и шлицове.

EL **Διορθωμένη ένδειξη συμμόρφωσης με την οδηγία για τα μηχανήματα:** Η ηλεκτρική συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς και τις οριακές τιμές για την ασφάλεια και την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/42/ΕΕ (μηχανήματα / MRL) και 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα / EMC). **Πεδίο παράδοσης:** Εξαρτήματα και εναλλάξιμος εξοπλισμός: (PH1, PH2, PH3), κοπίδια Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), κοπίδια Torx (T10, T15, T20), κοπίδια Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), κοπίδια με εγκοπές (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm,

0,6 x 5 mm), εγκάρσιες εγκοπές 75 mm (PH1, PH2), μπιτ διπλής όψης 75 mm (εγκοπή 5 mm, εγκάρσια εγκοπή PH2), προσαρμογέας από 6,35 έως 4 mm. **Κατάλληλοι σύνδεσμοι:** Το προϊόν είναι κατάλληλο για βίδες Phillips, Pozidriv, εξαγώνες και αυλακωτές βίδες.

SL **Popravljená navedba skladnosti z direktivo o strojih:** Električni aparat je skladen s predpisi in mejnimi vrednostmi za varnost in elektromagnetno združljivost v skladu z direktivama 2014/42/EU (stroji / MRL) in 2014/30/EU (elektromagnetna združljivost / EMC). **Obseg dobave:** Dodatki in zamenljiva oprema: (PH1, PH2, PH3), Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx (T10, T15, T20), Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), reže (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), biti s prečnimi režami 75 mm (PH1, PH2), obojestranski biti 75 mm (reža 5 mm, prečna reža PH2), adapter od 6,35 do 4 mm. **Primerni pritrdilni elementi:** Izdelek je primeren za vijake s križnim, pozidrivnim, šestkotnim vogalom in režami.

HU **A gépekre vonatkozó irányelvnek való megfelelés helyesbített jelzése:** Az elektromos készülék megfelel a 2014/42/EU (gépek / MRL) és a 2014/30/EU (elektromágneses összeférhetőség / EMC) irányelvek szerinti biztonsági és elektromágneses összeférhetőségi előírásoknak és határértékeknek. **Szállítási terjedelem:** Tartozékok és cserélhető berendezések: Keresztsüllyesztő bitek 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv bitek 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx bitek (T10, T15, T20), Allen bitek (3 mm, 4 mm, 5 mm), hornyos bitek (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), 75 mm-es keresztfuratú bitek (PH1, PH2), 75 mm-es kétoldalas bit (5 mm-es horony, PH2 keresztfurat), 6,35-4 mm-es adapter. **Alkalmas kötőelemek:** A termék alkalmas Phillips, Pozidriv, hatszögletű hüvelyes és hornyos csavarokhoz.

SK **Opravené označenie zhody so smernicou o strojových zariadeniach:** Elektrický spotrebič spĺňa predpisy a limitné hodnoty pre bezpečnosť a elektromagnetickú kompatibilitu v súlade so smernicami 2014/42/EÚ (strojové zariadenia / MRL) a 2014/30/EÚ (elektromagnetická kompatibilita / EMC). **Rozsah dodávky:** Príslušenstvo a vymeniteľné zariadenia: (PH1, PH2, PH3), bity Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), bity Torx (T10, T15, T20), imbusové bity (3 mm, 4 mm, 5 mm),

drážkové bity (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), bity s krížovou drážkou 75 mm (PH1, PH2), obojstranné bity 75 mm (drážka 5 mm, krížová drážka PH2), adaptér od 6,35 do 4 mm. **Vhodný spojovací materiál:** Výrobok je vhodný pre skrutky s krížovou, pozidrivovou, šesťhrannou a drážkovou hlavou.

HR **Ispravljene informacije o sukladnosti s Direktivom o strojevima:** Električni uređaj u skladu je s propisima i graničnim vrijednostima za sigurnost i elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s Direktivama 2014/42/EU (strojevi / MRL) i 2014/30/EU (elektromagnetska kompatibilnost / EMC). **Opseg isporuke:** Pribor i izmjenjiva oprema: Phillips nastavci 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv nastavci 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx nastavci (T10, T15, T20), imbus nastavci (3 mm, 4 mm, 5 mm), nastavci s prorezom (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), nastavci Phillips 75 mm (PH1, PH2), dvostrani nastavci 75 mm (prorez 5 mm, Phillips PH2), adapter sa 6,35 na 4 mm. **Prikladni dijelovi za pričvršćivanje:** Proizvod je prikladan za Phillips, Pozidriv, imbus vijke i vijke s prorezom.

EU-Konformitätserklärung für Maschinen und dazugehörige Produkte Nr. V23_09_28_PDS_5

1. Produkt / Gegenstand Elektrischer Schraubendreher Produktionscharge(n) Baujahr Modell: 610.500A - PDS 5_Set
Seriennummer Kodierung: CCC-yyMxxxx
CCC=Modell/Matchcode, yy=Jahr, M=Monat (A=Jan., B=Feb., ... K=Dez.)
xxxx=Produktionscharge

2. Hersteller UMAREX GmbH & Co KG
Anschrift Donnerfeld 2, 59757 Arnsberg
Kontakt Tel. +49 (0)2932 9004-300,
info@laserliner.com, www.laserliner.com

3. Hiermit erklären wir, dass diese CE-Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung für diese Produkte ausgestellt wurde.

4. Der hier beschriebene Gegenstand entspricht den einschlägigen Rechtsvorschriften zur Harmonisierung der europäischen Union.

5. Referenzen der harmonisierten Normen gemäß Artikel 20 Absatz 1

Richtlinien: EMC 2014/30/EU

Normen: EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2-2:2021

Richtlinien: MRL 2006/42/EC (17.05.2006)

Normen: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014

Richtlinien: RoHS3 2011/65/EU (08.06.2011),
incl. 2015/863/EU (31.03.2015),
incl. 2017/2102/EU (15.11.2017)

Comment: Einhaltung aller geforderten Stoff-
verbote.

Richtlinien: REACH 1907/2006/EC (18.12.2006)

Comment: Einhaltung aller geforderten 235
Stoffbeschränkungen der ECHA SVHC-Liste vom
14.06.2023.

Richtlinien: WEEE2 2012/19/EU (04.06.2012)

Comment: Registriert gemäß der deutschen
Entsorgungsbestimmungen.

Registrierungsnr. EAR Deutschland: DE 10437360

Richtlinien: BATT 2006/66/EC (06.09.2006)

Comment: Registriert gemäß der deutschen
Entsorgungsbestimmungen.

Registrierungsnr. EAR Deutschland: DE 77790290

Richtlinien: Packaging 94/62/EG (20.12.1994)

Comment: Registriert gemäß der deutschen
Entsorgungsbestimmungen.

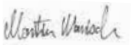
Registrierungsnr. ZSVR, LUCID: DE40 2059
3639 176

6. Die Maschine oder das dazugehörige Produkt
unterliegt dem onformitätsbewertungsverfahren
auf der Grundlage einer internen Fertigungs-
kontrolle (Modul A).

7. Unterzeichner für und im Namen von
UMAREX GmbH & Co KG

Arnsberg, 21.09.23

Martin Wonisch, Geschäftsführender
Gesellschafter



EU Declaration of Conformity for machinery and associated products No. V23_09_28_PDS_5

1. product / item Electric screwdriver Production batch(es) Year of manufacture

Model: 610.500A - PDS 5_Set

Serial number coding: CCC-yyMxxxx

CCC=model/match code, yy=year, M=month

(A=Jan., B=Feb., ... K=Dec.)

xxxx=production batch

2. manufacturer UMAREX GmbH & Co KG

Address: Donnerfeld 2, 59757 Arnsberg, Germany

Contact Tel. +49 (0)2932 9004-300,

info@laserliner.com, www.laserliner.com

3. we hereby declare that this CE declaration of conformity has been issued under our sole responsibility for these products.

4. the item described herein complies with the relevant European Union harmonisation legislation.

5. references of the harmonised standards according to Article 20 (1) Directives Standards

Directives: EMC 2014/30/EU

Standards: EN IEC 55014-1:2021,

EN IEC 55014-2-2:2021

Directives: MRL 2006/42/EC (17.05.2006)

Standards: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014

Directives: `RoHS3 2011/65/EU (08.06.2011),

incl. 2015/863/EU (31.03.2015),

incl. 2017/2102/EU (15.11.2017)

Comment: Compliance with all required substance bans.

Directives: REACH 1907/2006/EC (18.12.2006)

Comment: Compliance with all required 235 substance restrictions of the ECHA SVHC list of 14.06.2023.

Guidelines: WEEE2 2012/19/EU (04.06.2012).

Comment: Registered according to the German disposal regulations. Registration No. EAR Germany: DE 10437360

Guidelines: BATT 2006/66/EC (06.09.2006)

Comment: Registered according to the German disposal regulations. Registration No. EAR Germany: DE 77790290

Guidelines: Packaging 94/62/EC (20.12.1994).

Comment: Registered according to German disposal regulations.

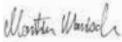
Registration No. ZSVR, LUCID: DE40 2059 3639 176

6. the machine or the associated product is subject to the conformity assessment procedure based on internal production control (module A).

7. signatory for and on behalf of
UMAREX GmbH & Co KG

Arnsberg, 21.09.23

Martin Wonisch, Managing Partner



Déclaration de conformité UE pour machines et produits associés n° V23_09_28_PDS_5

1. produit / objet Tournevis électrique Charge(s)
de production Année de construction

Modèle : 610.500A - PDS 5_Set

Numéro de série Codage : CCC-yyMxxxx

CCC=Modèle/Code de référence, yy=Année,

M=Mois (A=Jan., B=Fév., ... K=Déc.) xxxx=Lot de
production

2. fabricant UMAREX GmbH & Co KG

Adresse : Donnerfeld 2, 59757 Arnsberg,
Germany

Contact : Tél. +49 (0)2932 9004-300,
info@laserliner.com, www.laserliner.com

3) Nous déclarons par la présente que cette
déclaration de conformité CE a été établie sous
notre seule responsabilité pour ces produits.

4) L'objet décrit ici est conforme à la législation
applicable en matière d'harmonisation de l'Union
européenne.

5) Références des normes harmonisées visées à
l'article 20, paragraphe 1, des directives Normes

Directives : EMC 2014/30/UE

Normes : EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2-2:2021

Directives : MRL 2006/42/EC (17.05.2006)

Normes : EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014

Directives : RoHS3 2011/65/UE (08.06.2011),
incl. 2015/863/UE (31.03.2015),
incl. 2017/2102/UE (15.11.2017)

Comment : Respect de toutes les interdictions
de substances exigées.

Directives : REACH 1907/2006/EC (18.12.2006)

Comment : Respect de toutes les 235 restrictions de substances exigées par la liste SVHC de l'ECHA du 14.06.2023.

Directives : WEEE2 2012/19/EU (04.06.2012)

Comment : Enregistré conformément à la réglementation allemande sur l'élimination des déchets. N° d'enregistrement EAR Allemagne : DE 10437360

Directives : BATT 2006/66/EC (06.09.2006)

Comment : Enregistré conformément à la réglementation allemande sur l'élimination des déchets. N° d'enregistrement EAR Allemagne : DE 77790290

Directives : Packaging 94/62/CE (20.12.1994)

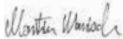
Comment : Enregistré conformément à la réglementation allemande sur l'élimination des déchets. Numéro d'enregistrement ZSVR, LUCID : DE40 2059 3639 176

6. la machine ou le produit associé est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité sur la base d'un contrôle interne de la fabrication (module A).

7. signataire pour et au nom de UMAREX GmbH & Co KG

Arnsberg, 21.09.23

Martin Wonisch, associé gérant



Position der Seriennummer
Position serial number
Position du numéro de série



Innen in der Endkappe
Inside the end cap
Intérieur de l'embout

AMQ23A0001

Enter year, month and serial number

STICKER: Serial Number

Size: 12 mm wide x 2.5 mm high

Printing color: 2c

1. Black

2. Red: PANTONE 485 C

Definition Serial Number

Font size: 5 pt

Matchcode PDS 5:

AMQ

AMQ23A0001

4K5

BETTER EQUIPMENT

**IT RACCOLTA CARTA**

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG
- Laserliner -
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
www.4K5tools.com

MADE IN PRC

Rev23W39

